

clause de reprise dont les conditions sont fixées conventionnellement.

ART. 2.

Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 1959.

sule van terugneming behelzen, waarvan de voorwaarden bij overeenkomst worden bepaald.

ART. 2.

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 november 1959.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

*Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,*

Van Koningswege :

*De Minister van Belgisch-Congo
en van Ruanda-Urundi,*

A. E. DE SCHRYVER.

Terres. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mai 1922 qui est relatif au mode de concession du droit d'emphytéose et du droit de superficie.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, notamment l'article 8 et l'article 15 modifié par l'arrêté-loi du 19 mai 1942;

Vu le décret du 20 juillet 1920 réglant le droit d'emphytéose et de superficie;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 1922 qui est relatif au mode de concession du droit d'emphytéose et du droit de superficie;

Gronden. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 mei 1922 dat betrekking heeft op de wijze waarop het recht van erfpacht en het recht van opstal in vergunning worden gegeven.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8 en artikel 15 gewijzigd bij de besluitwet van 19 mei 1942;

Gelet op het decreet van 20 juli 1920 waarbij de rechten van erfpacht en van opstal geregeld worden;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1922 dat betrekking heeft op de wijze waarop het recht van erfpacht en van opstal in vergunning wordt gegeven;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1^{er}.

Un article 7bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 30 mai 1922 qui est relatif au mode de concession du droit d'emphytéose et du droit de superficie :

« Article 7bis : Dans les régions soumises à reconversion économique et qui sont déterminées par le gouverneur général, les contrats d'emphytéose et de superficie peuvent contenir une clause de reprise dont les conditions sont fixées conventionnellement ».

ART. 2.

Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 1959.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

ARTIKEL I.

Een artikel 7bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 30 mei 1922 dat betrekking heeft op de wijze waarop het recht van erfpacht en van opstal in vergunning wordt gegeven :

« Artikel 7bis : In de streken die voor economische reconversie in aanmerking komen en door de gouverneur-generaal zijn aangeduid, kunnen de contracten van erfpacht en opstal een clausule van terugrening behelzen waarvan de voorwaarden bij overeenkomst worden bepaald ».

ART. 2.

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 november 1959.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

*Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,*

Van Koningswege :

*De Minister van Belgisch-Congo
en van Ruanda-Urundi,*

A. E. DE SCHRYVER.